

Tesloniqim Beit (2 Thessalonians) Chapter 1

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1:1. Sha'ul, and Silvanos, and Timotheos, to the assembly of the Thessalonians in Elohim our Father and the Master Yahusha Messiah:	1:1. Sha'ul v'Silvanos v'Timotheos – el kehilat haTesloniqim b'Elohim Avinu u'b'Adoneinu Yahusha haMashiach –	1:1. שאול וסילנוס ותימותיוס אל קהלת התסלוניקים באלהים אבינו ובאדונינו יהושע המשיח
1:2. Favor to you and peace from Elohim our Father and the Master Yahusha Messiah.	1:2. Chesed lachem v'shalom me'et Elohim Avinu u'me'et Adoneinu Yahusha haMashiach –	1:2. חסד לכם ושלום מאת אלהים אבינו ומאת אדונינו יהושע המשיח
1:3. We ought to give thanks to Elohim always for you, brothers, as it is proper, because your belief grows exceedingly, and the love every one of you has for each other is increasing,	1:3. Chovim anachnu l'hodot l'Elohim tamid ba'adchem achim – ka'asher nachon – ki emunatchem rabah me'od – v'ahavat ish l're'eihu mitarbeh b'chem –	1:3. חובים אנחנו להודות לאלהים תמיד בעדכם אחים כאשר נכון כי אמונתכם רבה מאד ואהבת איש לרעהו מתרבה בכם
1:4. so that we ourselves boast of you among the assemblies of Elohim for your endurance and belief in all your persecutions and pressures that you are bearing,	1:4. L'ma'an anachnu mitpa'arim bachem b'kehilot haElohim – al savlanutchem v'emunatchem b'chol ha'r'difot v'ha'meitzarim asher atem sovlim –	1:4. למען אנחנו מתפארים בכם בקהילות האלהים על סבלנותכם ואמונתכם בכל הרדיפות והמצרים אשר אתם סובלים
1:5. a clear proof of the righteous judgment of Elohim, in order for you to be counted worthy of the reign of Elohim, for which you also suffer –	1:5. Zo et mishpat Elohim hatzadik – l'ma'an tihyu re'uyim l'malchut haElohim – asher ba'avurah gam atem mitzarim –	1:5. זאת משפט אלהים הצדיק למען תהיו ראויים למלכות האלהים אשר בעבורה גם אתם מצרים
1:6. since Elohim shall rightly repay with affliction those who afflict you,	1:6. Im kein – Elohim yashiv b'tzedek tzarah al hameitzarim lachem –	1:6. אם כן אלהים ישיב בצדק צרה על המצרים לכם

1:7. and to give you who are afflicted rest with us when the Master Yahusha is revealed from heaven with His mighty messengers,

1:8. in flaming fire taking vengeance on those who do not know Elohim, and on those who do not obey the Good News of our Master Yahusha Messiah,

1:9. who shall be punished with everlasting destruction from the presence of the Master and from the esteem of His strength,

1:10. when He comes to be esteemed in His set-apart ones and to be admired among all those who believe – because our witness to you was believed – in that Day.

1:11. To this end we also always pray for you, that our Elohim would count you worthy of this calling, and complete all the good pleasure of goodness and the work of belief with power,

1:12. so that the Name of our Master Yahusha Messiah is esteemed in you, and you in Him, according to the favor of our Elohim and the Master Yahusha Messiah.

1:7. U'lachem hane'etzarim – nachat imanu – b'higalot Adoneinu Yahusha min hashamayim im malachav hagevurim –

1:8. B'eish lohevet – noten nekamah b'lo yod'ei Elohim – uv'memarim et besorat Adoneinu Yahusha haMashiach –

1:9. Asher yis'u onesh avadon olam – milefnei Adon – u'mik'vod uzo –

1:10. B'vo'o l'hitpa'er b'kedoshav – v'lehiyot niflah b'chol hama'aminim – ki ne'emnah ha'edut shelanu aleichem – bayom hahu.

1:11. L'zeh gam mitpallelim anachnu tamid ba'adchem – she'yachshev etchem Eloheinu re'uyim l'keri'ah hazot – v'yemalei kol chefet hatov v'ma'aseh ha'emunah b'koach –

1:12. L'ma'an yitpa'er bachem shem Adoneinu Yahusha haMashiach – v'atem bo – k'fi chesed Eloheinu v'Adoneinu Yahusha haMashiach –

1:7. ולכם הנעצרים נחת עמנו. בהגלות אדונינו יהושע מן השמים עם מלאכיו הגבורים

1:8. באש להבת נותן נקמה בלא ידעי אלהים ובממרים את בשרת אדונינו יהושע המשיח

1:9. אשר ישאו ענש אבדון עולם. מלפני אדון ומכבוד עזו

1:10. בבואו להתפאר בקדשיו ולהיות נפלא בכל המאמינים כי נאמנה העדות שלנו עליכם ביום ההוא

1:11. לזה גם מתפללים אנחנו תמיד בעדכם שיחשב אתכם אלהינו ראויים לקריאה הזאת וימלא כל חפץ הטוב ומעשה האמונה בכח

1:12. למען יתפאר בכם שם אדונינו יהושע המשיח ואתם בו כפי חסד אלהינו ואדונינו יהושע המשיח

Tesloniqim Beit (2 Thessalonians) Chapter 2

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
2:1. As to the coming of our Master Yahusha Messiah and our gathering together to Him, we ask you, brothers,	2:1. Al bo Adoneinu Yahusha haMashiach v'alkibutzenu elav mevaksheem anachnu mikem achim	2:1. על בוא אדונינו יהושע המשיח ועלקבצנו אליו מבקשים אנחנו מכם אחים
2:2. not to become easily unsettled in mind or troubled, either by spirit or by word or by letter as if from us, as if the day of Yahuah has come.	2:2. L'vilti lehipa'el bim'herah v'livhal lo b'ruach v'lo b'davar v'lo b'igeret k'ilu me'iteinu k'ilu kvar ba yom Yahuah	2:2. לבלתי להיפעל במהרה ולבהל לא ברוח ולא בדבר ולא באיגרת כאלו מאתנו כאלו כבר בא יום יהוה
2:3. Let no one deceive you in any way, because the falling away is to come first, and the man of lawlessness is to be revealed the son of destruction,	2:3. Al yashia ish etchem b'shum ofen ki im tavo ha'nefilah techilah v'yigaleh ish ha'evel ben ha'avadon	2:3. אל ישיא איש אתכם בשום אופן כי אם תבוא הנפילה תחלה ויגלה איש ההבל בן האבדון
2:4. who opposes and exalts himself above all that is called Elohim or that is worshipped, so that he sits as Elohim in the Dwelling Place of Elohim, showing himself that he is Elohim.	2:4. Ha'mitnaged u'merim et atzmo al kol nikra Elohim o ne'evad ad she'yashev b'heikhal haElohim k'El mar'eh et atzmo ki hu Elohim	2:4. המתנגד ומרים את עצמו על כל נקרא אלהים או נעבד עד שישב בהיכל האלהים כאל מראה את עצמו כי הוא אלהים
2:5. Do you not remember that I told you this while I was still with you?	2:5. Halo tizk'ru ki od iti hayiti amarti lachem et eileh	2:5. הלא תזכרו כי עוד אתי הייתי אמרתי לכם את אלה
2:6. And now you know what restrains, for him to be revealed in his time.	2:6. V'ata yedatem et hama'akev l'galoto b'ito	2:6. ועתה ידעתם את המעכב לגלותו בעתו
2:7. For the secret of lawlessness is already at work only until he who	2:7. Sod ha'evel kvar po'el rak ad sh'yetze hama'akev mitoch haderech	2:7. סוד ההבל כבר פועל רק עד שיצא המעכב מתוך הדרך

now restrains comes out of
the midst.

2:8. And then the lawless
one shall be revealed,
whom the Master shall
consume with the Ruach of
His mouth and bring to
naught with the
manifestation of His
coming.

2:9. The coming of the
lawless one is according to
the working of the satan,
with all power and signs
and wonders of falsehood,

2:10. and with all deceit of
unrighteousness in those
perishing, because they did
not receive the love of the
truth, in order for them to
be saved.

2:11. And for this reason
Elohim sends them a
working of delusion, for
them to believe the
falsehood,

2:12. in order that all
should be judged who did
not believe the truth, but
have delighted in the
unrighteousness.

2:13. But we ought to give
thanks to Elohim always for
you, brothers beloved by
the Master, because Elohim
from the beginning chose
you to be saved in

2:8. V'az yigaleh ha'evel
asher Yahusha yahrog
b'Ruach piv v'yavatel b'gilui
bo'o

2:9. Bo ha'evel b'fo'al
hasatan b'chol gevurah
u'v'otot u'v'moftim shel
sheker

2:10. Uv'chol tarmit ha'evel
b'ovdim tachat lo kiblu et
ahavat ha'emet l'ma'an
yivasheu

2:11. V'al ken yishlach
lahem haElohim po'al to'ah
l'ha'amin b'sheker

2:12. L'ma'an yishafetu
kulam asher lo he'eminu
b'emet ki im ratzu ba'evel

2:13. Va'anachnu chayavim
l'hodot l'Elohim tamid
ba'adchem achim ahuvim
b'Adon ki bachar bachem
haElohim merosh
l'yeshu'ah b'kedushat

2:8. ואז יגלה ההבל אשר יהושע
יהרג ברוח פיו ויבטל בגלוי בואו

2:9. בוא ההבל בפעל השטן בכל
גבורה ובעתות ובמפתים של שקר

2:10. ובכל תרמית ההבל באובדים
תחת לא קבלו את אהבת האמת למען
יושעו

2:11. ועל כן ישלח להם האלהים
פעל תעה להאמין בשקר

2:12. למען ישפטו כלם אשר לא
האמינו באמת כי אם רצו בהבל

2:13. ואנחנו חייבים להודות
לאלהים תמיד בעדכם אחים אהובים
באדון כי בחר בכם האלהים מראש
לישועה בקדושת הרוח ובאמונת
האמת

set-apartness of Ruach, and belief in the truth	haRuach uv'emunat ha'emet	
2:14. unto which He called you by our Good News, for the obtaining of the esteem of our Master Yahusha Messiah.	2:14. Asher l'zeh kar'achem al yedei besorateinu l'knat kevod Adoneinu Yahusha haMashiach	2:14. אשר לזה קראכם על ידי בשרתנו לקניית כבוד אדונינו יהושע המשיח
2:15. So, then, brothers, stand fast and hold the traditions which you were taught, whether by word or by our letter.	2:15. L'chein achim amdu nechonim v'echzu b'masoret asher limadetem im b'davar im b'igeretenu	2:15. לכן אחים עמדו נכונים ואחזו במסרת אשר למדתם אם בדבר אם באיגרתנו
2:16. And our Master Yahusha Messiah Himself, and our Elohim and Father, who has loved us and given us everlasting encouragement and good expectation, through favor,	2:16. V'Adoneinu Yahusha haMashiach atzmo v'Eloheinu v'Avinu asher ahavanu v'natan lanu nechamah olamit v'tikvah tovah b'chesed	2:16. ואדונינו יהושע המשיח עצמו ואלהינו ואבינו אשר אהבנו ונתן לנו נחמה עולמית ותקנה טובה בחסד
2:17. encourage your hearts and establish you in every good word and work.	2:17. Y'nachem et levavchem v'yechazek etchem b'chol davar tov u'ma'aseh tov	2:17. ינחם את לבבכם ויחזק אתכם בכל דבר טוב ומעשה טוב

Tesloniqim Beit (2 Thessalonians) Chapter 3

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
3:1. For the rest, brothers, pray for us, so that the Word of Yahuah spreads rapidly and be praised, as also with you,	3:1. L'sha'ar, achim, hitpalelu ba'adenu – she'dvar Yahuah yarutz v'yitgadel – ka'asher gam itchem –	3:1. לשאר אחים התפללו בעדנו. שידבר יהוה ירוץ ויתגדל כאשר גם אתכם

3:2. and that we be delivered from unreasonable and wicked men, for not all have belief.	3:2. V'ninatzeil me'anashim ra'im v'avalim – ki lo l'kulam yesh emunah –	3:2. וננצל מאנשים רעים ואולים כי לא לכלם יש אמונה
3:3. But the Master is trustworthy, who shall establish you and guard you from the evil one.	3:3. Ne'eman hu Adon – asher yechazek etchem v'yishmor etchem min hara –	3:3. נאמן הוא אדון אשר יחזק אתכם וישמר אתכם מן הרע
3:4. And we trust in the Master as to you, both that you do and shall do what we command you.	3:4. V'batuach anachnu b'Adon aleichem – ki asitem v'ta'asu et asher mitzvavim etchem –	3:4. ובטוח אנחנו באדון עליכם כי עשיתם ותעשו את אשר מצוים אתכם
3:5. And the Master direct your hearts into the love of Elohim and into the endurance for Messiah.	3:5. V'Adon yechaven et levavchem el ahavat Elohim v'el savlanut haMashiach –	3:5. ואדון יפון את לבבכם אל אהבת אלהים ואל סבלנות המשיח
3:6. But we command you, brothers, in the Name of our Master Yahusha Messiah, that you withdraw from every brother who walks disorderly and not according to the tradition which you received from us.	3:6. V'mitzavim anachnu aleichem achim b'shem Adoneinu Yahusha haMashiach – l'hibadel mikol ach haholech shav v'lo k'masoret asher kibaltem me'iteinu –	3:6. ומצוים אנחנו עליכם אחים בשם אדונינו יהושע המשיח להיבדל מכל אח ההולך שוא ולא כמסרת אשר קבלתם מאתנו
3:7. For you yourselves know how you ought to imitate us, for we were not disorderly among you,	3:7. Atem yedatem eich ra'uy l'damot lanu – ki lo hit'halachnu shav b'tochchem –	3:7. אתם ידעתם איך ראוי לדמות לנו כי לא התהלכנו שוא בתוכם
3:8. nor did we eat anyone's bread without paying for it, but worked with labor and toil night and day, in order not to burden any of you,	3:8. V'lo achalnu lechem chinam me'et ish – ki im b'amal v'yegiah laylah v'yom – po'alim l'vilti hichbad al echad mikem –	3:8. ולא אכלנו לחם חנם מאת איש כי אם בעמל ויגיעה לילה ויום פעלים לבלתי הכבד על אחד מכם
3:9. not because we do not have authority, but to make ourselves an example, for you to imitate us.	3:9. Lo ki ein lanu r'shut – ki im l'sum et atzmeinu dugmah lachem l'damut lanu –	3:9. לא כי אין לנו רשות כי אם לשום את עצמנו דוגמה לכם לדמות לנו

3:10. For even when we were with you, we commanded you this: If anyone does not wish to work, neither let him eat.	3:10. Ki af b'hiotenu itchem – zot tzivinu aleichem – im ein ish rotzeh la'asot – gam le'echol al yochal –	3:10. כי אף בהיותנו אתכם זאת צוינו עליכם אם אין איש רוצה לעשות גם לאכול אל יאכל
3:11. For we hear of some among you walking disorderly, not working at all, but are busybodies.	3:11. Ki shom'im anachnu sheyesh meitchem haholchim shav – lo osim melachah – ki im mis'asekim b'sichot –	3:11. כי שמעים אנחנו שיש מיתכם ההולכים שוא לא עשים מלאכה כי אם מתעסקים בשיחות
3:12. But we command and urge such, through our Master Yahusha Messiah, to work in quietness and eat their own bread.	3:12. V'et ha'anashim ha'eleh – mitzavim u'mitpallelim – b'Adoneinu Yahusha haMashiach – la'asot b'sheket v'le'echol et lachmam atzman –	3:12. ואת האנשים האלה מצוים ומתפללים באדונינו יהושע המשיח לעשות בשקט ולאכל את לחמם עצמם
3:13. And you, brothers, do not grow weary in doing good.	3:13. V'atem achim – al tichu b'asot hatov –	3:13. ואתם אחים אל תכהו בעשות הטוב
3:14. And if anyone does not obey our word in this letter, note that one and do not keep company with him, so that he is put to shame.	3:14. V'im ein ish shome'a et d'vareinu b'igret hazot – simu et ha'ish hazeh – v'al tit'arvu imo – l'm'an yevosh –	3:14. ואם אין איש שומע את דברינו באיגרת הזאת שימו את האיש הזה ואל תתערבו עמו למען יבוש
3:15. However, do not regard him as an enemy, but admonish him as a brother.	3:15. V'al techshevuhu l'oyev – ki im hochichuhu k'ach –	3:15. ואל תחשבהו לאויב כי אם הוכיחווהו פאח
3:16. And the Master of peace Himself give you peace always in every way. The Master be with you all.	3:16. V'Adon hashalom atzmo yiten lachem shalom b'chol et u'v'chol derech – Adon im kulchem –	3:16. ואדון השלום עצמו יתן לכם שלום בכל עת ובכל דרך אדון עם כלכם
3:17. The greeting of Sha'ul with my own hand, which is a sign in every letter – so I write.	3:17. Ha'shalom b'k'tav yadi – Sha'ul – ot hi b'chol igret – ken ani kotev –	3:17. השלום בכתב ידי שאול אות היא בכל איגרת כן אני כותב

3:18. The favor of our
Master Yahusha Messiah be
with you all. Amein.

3:18. Chesed Adoneinu
Yahusha haMashiach im
kulchem – Amein.

חסד אדונינו יהושע המשיח.
עם כלכם אמן